

# Stadtteilanzeiger Ost-Innenstädter

www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: **(05121) 23947**

Oktober 2017

MIT DOPPELSEITE  
AUS DEM  
MICHAELISQUARTIER



Carolin Wolpert (Koordinierung Projekt Stadtteilmütter), Perwin Ahmed, Salam al Awad, Mariam Obeid (Stadtteilmütter)

## Liebe Nachbarinnen - Wir sind die Stadtteilmütter in der Oststadt

Als „Stadtteilmütter“ unterstützen und begleiten wir Familien in der Hildesheimer Oststadt, im Stadtfeld und im Fahrenheitgebiet. Wir sind auch Ansprechpartnerinnen für Institutionen und Organisationen in Kontakt mit zugewanderten Menschen.

Seit Mai 2017 arbeiten wir als Stadtteilmütter mit dem Migrationszentrum Asyl e.V. Gefördert werden wir von der Johannishofstiftung sowie dem Jobcenter Hildesheim.

Wir, das sind drei Frauen mit Migrationsgeschichte, die inzwischen gut in Hildesheim verwurzelt sind. Aufgrund unserer eigenen Erfahrung kennen wir das Gefühl von Fremdheit und Orientierungslosigkeit und wissen wie es sich anfühlt neu in Hildesheim zu sein. Wir möchten helfen unseren Stadtteil positiv mitzugestalten und Familien Chancen geben, die wir zu früheren Zeiten selbst nicht hatten. Wir möchten als Nachbarinnen und Stadtteilmütter Familien in der Oststadt unterstützen und stärken. Viele Probleme, die Familien, die neu im Stadtteil sind haben, kennen wir selbst.

Perwin Ahmed, die bereits seit 20 Jahren in Hildesheim lebt, hatte damals keinen KiTa- Platz für ihre Tochter bekommen, was später zu Schwierigkeiten in der Schule geführt hat. Sie konnte ihrer Tochter bei den Hausaufgaben nicht helfen. Sie wusste nicht wo es Nachhilfeangebote gibt, hatte keine Kontakte zu Beratungsstellen, die ihr hätten weiterhelfen können. Die Traurigkeit mit ihren Problemen alleine gewesen zu sein und das Gefühl „nichts machen zu können“, motiviert sie heute als Stadtteilmutter aktiv zu sein

und anderen Familien in ihrem Prozess des „Ankommens“ zu unterstützen. In Zusammenarbeit mit dem Familienbüro der Stadt Hildesheim hat sie vor kurzem einen KiTa- Platz für ein Kind organisiert, das nächstes Jahr in die Schule gehen soll. „Das war der glücklichste Moment bis jetzt in meiner Arbeit“ sagt sie. Mariam Obeid, die selbst erst seit kurzer Zeit in Deutschland lebt, weiß das Sprache der Schlüssel ist um Zugänge zu Bildung und Arbeit zu bekommen. Als Stadtteilmutter hat sie Frauen mit Kindern über passende Sprachkurseangebote informiert und zur Sprachkursanmeldung begleitet.

Salam Al Awad, alleinerziehende Mutter von vier Kindern hatte zu ihrer Anfangszeit in Deutschland wenig Kontakte und Austausch mit anderen Familien. Heute lädt sie Familien zum internationalen Frauentreff des Asyl e.V. und der Paul Gerhardt Gemeinde oder zu Elterncafés im Stadtteil ein, damit diese sich mit anderen Familien austauschen können.

Wir Stadtteilmütter haben festgestellt, dass Vertrauen bei unserer Arbeit sehr wichtig ist um auch sensible und schwierige Themen wie Probleme in der Erziehung mit Familien besprechen zu können. Vertrauen wird uns von den Familien sehr schnell

Fortsetzung auf Seite 2

**SOFORT BARGELD**  
zu fairen Preisen

**ZAHNGOLD** auch mit Zähnen  
Schmuck auch defekt  
Silberbesteck ab 80er

**GOLD-SILBER-ANKAUF**  
Juwelier Grothe an der Lilie  
HI · Marktstr. 22 · Tel. 3 44 88

HAIRLICH ...FRISUREN MIT STYLE

Neu in unserem Team:  
**Julia Kusche**

Das Kennlern-Angebot bei Julia:  
Ansatzfarbe, waschen, schneiden, föhnen 55,- €  
Strähnen, waschen, schneiden, föhnen 65,- €  
Langhaar Aufpreis von 10,- €

Wir freuen uns auf Sie.

Moltkestraße 28 · 31135 Hildesheim · Telefon 05121-7414953

HAARSTUDIO  
Frank

Reinkommen – drankommen  
– sich wohlfühlen

Einumer Straße 93 · Hildesheim · Tel. 0 51 21-12692  
Dorfstraße 8 · Schellerten · Tel. 05123-4077510

City Online

ALLE NETZE • ALLE TARIFE • ALLE HANDYS

WIR REPARIEREN

- DISPLAY SCHÄDEN
- ELEKTRONIK SCHÄDEN
- AKKU SCHÄDEN
- WASSER SCHÄDEN
- SOFTWARE SCHÄDEN
- UVM. AUF ANFRAGE

APPLE, SAMSUNG, SONY, HTC, LG, UVM.

Mehr Details oder Infos findest du in einem unserer Shops

2 x IN HILDESHEIM

Dienerstraße 7 31134 Hildesheim Tel. 05121 / 69 71 95 7 Fax: 05121 / 69 71 95 8  
Albrecht 38 31134 Hildesheim Tel. 05121 / 75 88 77 2 Fax: 05121 / 67 52 72 3

E-Mail: info@cityonline-phoneshop.de · www.cityonline-phoneshop.de · www.facebook.de/cityonlinephoneshop



Wir sind für Sie da,  
wann immer Sie uns brauchen

Tag & Nacht **05121/18 88**

Qualitätszertifizierter  
Bestattungsdienstleister

EUROCERT

DIN EN ISO 9001  
04/2013



Marktstr.15 | Hildesheim | [www.bestattungen-hildesheim.de](http://www.bestattungen-hildesheim.de)

»**KLAMOTTE**«  
**SECONDHAND**



Einumer Str. 16  
31135 Hildesheim  
Telefon  
05121-1747422

- Hier finden Sie Markenkleidung
- Einzelstücke namhafter Hersteller und Designer
- Große Auswahl an Schuhen und Taschen

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Mo.-Fr. 10.00–18.00 Uhr Sa. 10.00–13.00 Uhr

**Sonderverkauf  
bis 14. 10.**

Zeit für Trauer.  
Zeit für Austausch.



Bitte fordern Sie  
unsere kostenlose  
Info-Broschüre an!

Unser eigenes  
Hauscafé bietet  
dafür Raum.



**Süßmann  
Bestattungen**

Goschenstraße 51  
31134 Hildesheim  
Tel.: 05121 - 3 48 67  
[info@suessmann-bestattungen.de](mailto:info@suessmann-bestattungen.de)

 **THEATERRESIDENZ**  
SENIORENZENTRUM



**NEU:**

*Seien Sie unser Gast!*

Kurzzeitpflege im Einzelzimmer  
mit Duschbad, Tagessatz: **19,70 €**

Der Landkreis Hildesheim übernimmt einen Teil der Kosten

Service-Wohnen im Einzelzimmer  
mit Duschbad, inkl. Vollpension, Zimmerreinigung,  
Wäscheservice, 24-Stunden-Rufbereitschaft im Haus

pro Monat **1.008,- €**

Teichstr. 23 • Hildesheim • Tel. 20 69 00-0

# st.andreasmehindehildesheim

Glaube - Menschen - Kultur



## Neues aus St. Andreas

Die St.-Andreas-Gemeinde begeht den Tag des Reformationsjubiläums mit einem Festgottesdienst und eine Festkonzert. Im Gottesdienst am 31. Oktober 2017 um 10.00 Uhr wird die Kantate „Ein feste Burg ist unser Gott“ von Johann Sebastian Bach aufgeführt. Superintendent Mirko Peisert hält die Predigt.

Im Festkonzert am gleichen Tag um 17.00 Uhr erklingen die Kantaten „Ein feste Burg ist unser Gott“ und Missa G-Dur (Johann Sebastian Bach) und die Cho-

ralkantaten „Christe, du Lamm Gottes“ und „Ach Gott, vom Himmel sieh darein“ von Felix Mendelssohn Bartholdy. Die Sinfonie Nr. 5 D-Dur op. 107 „Reformation“ von Mendelssohn Bartoldy wird ebenfalls aufgeführt.

Tickets von 18 bis 29€ sind bei allen Reservix-Verkaufsstellen (Service-Center der HAZ, Kulturring, Ameis Buchecke u.a.) sowie im Internet über [www.andreaskantorei.de](http://www.andreaskantorei.de) erhältlich. Es gibt Ermäßigungen für Studierende, Schwerbehinderte und Erwerbslose. Die Abendkasse öffnet um 16.15 Uhr.



Frauentreff Asyl e.V.

**Liebe Nachbarinnen  
- Wir sind die Stadtteilmütter  
in der Oststadt**

Fortsetzung von Seite 1

entgegengebracht, da wir oft dieselbe Sprache sprechen und kulturelle Hintergründe von NeuzuwanderInnen besser kennen, als das bei Beratungsstellen oder Behörden häufig der Fall ist.

Familien, zu denen wir bereits eine vertrauensvolle Basis aufbauen konnten, haben wir in den letzten Monaten bei vielen Angelegenheiten unterstützt. Wir haben sie zu Behörden wie dem Jobcenter, aber auch zu anderen Institutionen wie dem Familienbüro oder Schulen begleitet. Wir haben wichtige Informationen weitergegeben zu Themen wie KiTa oder Hilfen bei Geburt und Schwangerschaft. In Schulen und Kitas

haben wir in Gesprächen mit Neuzugewanderten vermittelt und unterstützt.

Unser Ziel ist es uns im Stadtteil zu vernetzen und mit anderen Organisationen gut zusammenzuarbeiten. Aus diesem Grund führen wir Gespräche mit vielen Organisationen um deren Angebote kennenzulernen und gemeinsam neue Angebote zu schaffen. Wir haben mit unserer Arbeit erst gestartet und sind doch schon „mittendrin“.

Wir freuen uns über Fragen und Kontaktaufnahme unter:

Stadtteilmütter Hildesheim Ost  
Asyl e.V.  
Katharinenstr.13  
31135 Hildesheim  
Tel: 05121 132820  
Durchwahl: 05121 7 55 82 83



Familienausflug zu Hoppla Hopp mit dem Ferienpass

**BERND  
LYNACK.**  
am 15.10. in den Landtag



# Mitstreiter gesucht

## - neue Themen in der Hildesheimer Selbsthilfe

Mit dem Wunsch eine Selbsthilfegruppe zu gründen, haben sich mehrere Initiatoren an die Selbsthilfekontaktstelle KIBIS des Paritätischen gewandt.

Es sollen nun Gruppen entstehen zu folgenden Themen: Adipositas (junge Menschen bis 25 Jahren), Adipositas Chirurgie, Angehörige von Menschen mit Depressionen, Zwangsstörungen, Prostatakrebs, Syringomyelie.

Betroffene, die interessiert sind und sich mit Gleichbetroffenen in regelmäßigen Gesprächen Erfahrungen auszutauschen und sich gegenseitig unterstützen möchten, wenden sich für nähere Informationen an die KIBIS, Marina Stoffregen, Tel. 0 51 21/ 74 16-16 oder Email: [marina.stoffregen@paritaetischer.de](mailto:marina.stoffregen@paritaetischer.de)

# Auto-Reparaturen

## Löhr

AUTO-SERVICE

- Achsvermessung
- Bremsen
- Computerdiagnose
- Kupplung
- Reifendienst
- Servicearbeiten

TÜV+AU  
täglich



Löhr Autoservice · Steuerwalderstr. 152 · Tel. 05121/57578

## Juwelier Grothe an der Lilie - ist empfehlenswert und seriös -

trennt. „Wir haben nichts zu verbergen. Wodurch wir bereits all die Jahre bestehen“ so die Unternehmerin

Lassen Sie doch einfach mal Ihre Schmuckstücke von dem Ankaufsteam an

Auch 2017 ist es für den Kunden immer noch sehr rentabel sich von seinem glänzenden Edelmetall zu trennen. Denn im Vergleich zu den letzten 40 Jahren kann ein Fachmann Ihnen derzeit immer noch sehr gute Preise zahlen. So wurde beispielsweise am 1. 9. 2017 die Feinunze an der Börse mit 1.109,45€ gehandelt, der Grammpreis lag hier bei 35,67€. Dies ist jetzt das ca. vierfache von dem, was z. B. im Jahr 2000 gezahlt wurde. Wichtig ist aber sich an einen seriösen Goldankäufer seines Vertrauens zu wenden.



Astrid Grothe

Ein Fachmann rät dazu: „Lassen Sie sich nicht von Lockangeboten in Werbeanzeigen oder nach telefonischer Aussage blenden.“ Im Nachhinein entpuppen sich pauschal beworbene Grammpreise als unseriös, da oftmals noch Bearbeitungsgebühren des Händlers abgezogen werden.

Ausschlaggebend ist immer der **Endpreis**, den Sie ausgezahlt bekommen.

Das Familienunternehmen „Juwelier Grothe an der Lilie“ ist seit Jahren die Adresse für den ehrlichen, fairen und seriösen Goldankauf. Die Geschäftsinhaberin, A. Grothe, kauft seit 2002 Gold, Silber sowie Zahngold an und ist somit die erste in Hildesheim gewesen, die sich ausschließlich auf den Edelmetallankauf spezialisiert hat.

Der ihr angebotene Schmuck, sowie Altgold, Bruchgold z.B. Schmuckreste und defekte Kettchen, Münzen, Medaillen, Broschen, Ringe und goldene Uhren werden im wahrsten Sinne unter die Lupe genommen und nach dem Werte des Goldes vor dem Kunden akkurat nach dem Goldgehalt 333, 585, 750 etc. sortiert. Ist kein Stempel vorhanden ist dies kein Problem, da Frau Grothe dies durch eine professionelle Analyse mittels Salpetersäure vor dem Kunden ermittelt.

Gezahlt wird nach dem Tageskurs. **Hier ist Transparenz trumps!**

Desweiteren wird **versilbertes Besteck**



(80-er, 90-er, 100-er Auflage) sowie Tafel-silber (800-er, 835-er Silber) und silberner Schmuck, auch defekt, angenommen. Eben alles aus Gold und Silber. Auch für Zahngold gibt es gutes Geld. Das Gold wird vor den Augen des Kunden vom Zahn ge-

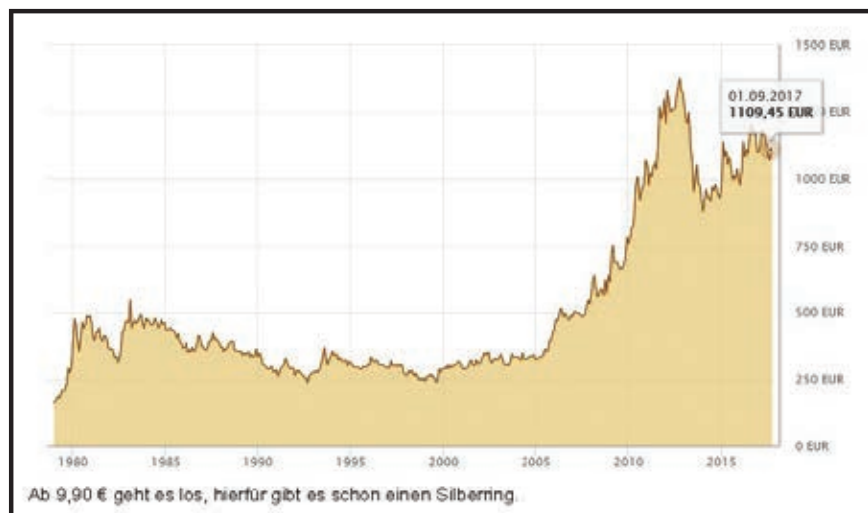
der Lilie bewerten. **Diese Wertanalyse ist für Sie selbstverständlich kostenlos und unverbindlich.**

Viele Kunden kommen auf Empfehlung zufriedener und treuer Stammkunden, egal ob es sich um eine Zahnkrone oder einen Erbankauf handelt.

Juwelier Grothe ist auch eine gute Adresse für günstigen Schmuck aus zweiter Hand, für jedes Portmonee.

Ab 9,90€ geht es los, hierfür gibt es schon einen Silberring.

Juwelier Grothe an der Lilie  
Marktstraße 22  
31134 Hildesheim  
(hinter dem Rathausplatz)  
Tel. 05121-3 44 88  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.30-18 Uhr  
Sa. 10-13 Uhr  
(14-15 Uhr Mittagspause)



**SONTAG**  
S T E U E R B E R A T E R

**Unsere Leistungen auf einen Blick:**

- Klassische Steuerberatung
- Steuergestaltung
- Wirtschaftsberatung
- Finanzbuchhaltung
- Lohn-/Baulohnabrechnung
- Strategische Vermögensplanung
- Erbschaft-/Schenkungssteuer

**Unsere Stärken:**

- umfassende Betreuung
- kompetente Beratung
- kurzfristige Bearbeitung
- Einhaltung von Fristen
- hoher Qualitätsstandard
- motiviertes Fachpersonal
- ständige Fortbildung

**UNSER ZIEL IST IHR ERFOLG**

Helmuth F. Sontag 31137 Hildesheim Phoenixstraße 2  
Steuerberater Tel (051 21) 8704-0 Fax (051 21) 8704-44  
www.steuerberater-sontag.de E-Mail: info@steuerberater-sontag.de

 **Jetzt helfen!**



**Hi-Ho!**  
Mission zum Mars

Musikalische Ferienaktion für Jungs im Grundschulalter

10./11./12. Oktober  
9.30 - 12.30 Uhr  
VHS Hildesheim, Pfaffenstieg 4-5  
mehr Infos unter: [www.hiho-chor.de](http://www.hiho-chor.de)  
[www.vhs-hildesheim.de](http://www.vhs-hildesheim.de)

gefördert von der  
**BürgerStiftungHildesheim**

 Volkshochschule Hildesheim  
Bildung öffnet Türen

## Aufgespießt!

### Mach' mal Pause

Ja, so ein Fahrrad hat es schwer.  
Wer fragt denn schon, wie es ihm geht.  
Es fährt, doch braucht man es nicht mehr,  
es meistens in der Ecke steht.

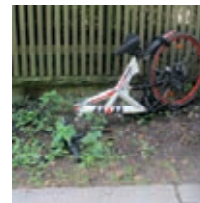
Dies Fahrrad wollte mal 'ne Rast,  
machte es sich bequem.  
Ein kleines Weilchen ohne Hast.  
Ist das nicht angenehm?



gesehen am Theater  
© ElviEra Kenschke

### Guter(s) Rat(d)

Dies Rad steht traurig hier am Platz.  
Ist das nicht ungeheuer?  
Mir scheint, es braucht ganz schnell Ersatz,  
doch guter(s) Rat(d) ist teuer.



gesehen am Hagentorwall  
© ElviEra Kenschke

# Mission zum Mars

## Musikalische Ferienaktion für Jungs im Grundschulalter

10.-12. Oktober 2017,  
jeweils 9.30 – 12.30 Uhr  
VHS Hildesheim, Pfaffenstieg 4-5,  
31134 Hildesheim

Wie klingt das Weltall? Womit überwindet man die Erdanziehung? Und was kommt eigentlich hinterm Mond? Bei der musikalischen Ferienaktion „Mission zum Mars“ können Jungs im Grundschulalter spielerisch und musikalisch in die Tiefen des Weltraums eintauchen. Mit an Bord sind Kinderchorleiterin Dagmar Wortmann und Liedermacher Siggie Stern. Innerhalb von drei Vormittagen entsteht zusammen eine kleine Aufführung, die am Ende Eltern und Freunden präsentiert wird.

Gemeinsam die Stimme erforschen, Lieder singen und „außerirdische“ Instrumente bauen – auf der „Mission zum Mars“ gibt es viele Möglichkeiten für Jungs, Musik für sich zu entdecken, ihre eigenen Ideen einzubringen und die Ergebnisse vorzustellen. Auf diese Weise verbinden sich von ganz allein der Spaß an der Musik, soziales Training und die Förderung der

sprachlichen und emotionalen Kompetenz. „Mission zum Mars“, die musikalische Ferienaktion für Jungs im Grundschulalter, findet vom Dienstag, 10. Oktober bis Donnerstag, 12. Oktober 2017 von jeweils 9.30 Uhr bis 12.30 Uhr in der VHS Hildesheim im Pfaffenstieg 4-5 statt. Gefördert wird das Projekt von der Bürgerstiftung Hildesheim. Die Kursgebühr beträgt 15 Euro, Anmeldungen sind möglich unter 05121-93 61 111 oder [anmeldung@vhs-hildesheim.de](mailto:anmeldung@vhs-hildesheim.de).

Weitere Informationen gibt's unter [www.hiho-chor.de](http://www.hiho-chor.de) und [www.vhs-hildesheim.de](http://www.vhs-hildesheim.de)

**Wir kaufen  
Wohnmobile  
+ Wohnwagen**  
03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

 **NATUR-CONCEPT®**  
Gesunde Raumgestaltung und mehr

**Tief Durchatmen  
mit Primavera im Herbst**

**Primavera Bio-Aroma-Sauna** aus 100 % naturreinen ätherischen Öle stärken und beleben Körper Geist und Sinne. Eigens für die Saunaanwendung entwickelt, sorgen die ausgearbeiteten Kombinationen für ein wohlthuendes Saunaausleben.

**Primavera Atmewohl** Nase frei Stick Bio vereint die wirkungsvollen ätherischen Öle Eukalyptus globulus, Fichtennadel und Zirbelkiefer zu einer hochwertigen Mischung für die kalte Jahreszeit. Fördert das tiefe Durchatmen, stärkt und befreit.

**Primavera**, ätherische Öle und Roll-Ons, die Aromatherapie für unterwegs.



André Parpeix, Malermeister · Richard-Gerlt-Str. 2 (Lachnerring) · 31137 Hildesheim  
Telefon: 0 51 21 - 2 52 35 · Telefax: 0 51 21 - 60 50 10 · [www.natur-concept.de](http://www.natur-concept.de)

## Bernd Lynack

### Landtagskandidat der SPD

*Wie fällt denn Ihre Bilanz der Rot-Grünen Landesregierung in dieser Legislaturperiode aus?*

Wir haben sehr viel erreicht und blicken mit Stolz und Freude darauf. Mit 5,6 Prozent haben wir die niedrigste Arbeitslosenquote seit der Wiedervereinigung in Niedersachsen. Die Studiengebühren wurden abgeschafft, damit wird es vielen jungen Menschen leichter gemacht, an die Hochschule zu gehen. Gleichzeitig wird Kindern und Jugendlichen wieder mehr Zeit zum Lernen gegeben: das „Turbo-Abi“ wurde zurückgenommen. In den Kinderkrippen wurde die dritte Kraft eingeführt und 12 000 neue Betreuungsplätze geschaffen. 2007 gab es 505 Ganztagschulen in Niedersachsen, heute sind es 1742. Die Wiedereinrichtung der Landeszentrale für politische Bildung stärkt nicht nur die demokratische Bildungsarbeit, sondern bietet Interessierten einen Anlaufpunkt für Veranstaltungen und Publikationen. Zum ersten Mal in der Geschichte Niedersachsens steht eine schwarze Null im Landeshaushalt. Um mehr junge Menschen für die Arbeit in der Pflege zu begeistern, wurde das Schulgeld für Auszubildenden in der Altenpflege abgeschafft. Die Bildung einer Pflegekammer kann die Bedürfnisse der in der Pflege Tätigen nun besser bündeln und vertreten. Da sich Freiheit und Sicherheit gegenseitig bedingen, wurden mehr als 1000 Polizisten eingestellt und die Ausstattung unserer Polizei verbessert.

*Und was konnte ganz konkret für Hildesheim erreicht werden?*

Da bin ich auf eine ganze Reihe von finanziellen Zuschüssen besonders stolz: Rund 100.000 Euro sind in verschiedene Projekte im Bereich der Soziokultur geflossen (u. a. für das Theaterhaus und die Kulturfabrik Löseke), 1,5 Millionen Euro gab es für die Neugestaltung von Stadtteilen, 350.000 Euro in die Sanierung der JVA, 4,4 Millionen flossen in die HAWK, 2,3 Millionen gab das Land für die Sanierung des Hauptbahnhofs und ebenso viel für die Erschließung des Gewerbegebietes Lerchenkamp Ost am Flugplatz. Hinzu kommt seit 2015 eine um jährlich 87.000 Euro erhöhte Förderung (insgesamt mehr als drei Millionen Euro) für das Theater für Niedersachsen (TfN). In Verbindung mit anderen Zuschüssen kann das TfN jährlich mit 261.000 Euro mehr rechnen. Auch für das Roemer- und Pelizaeus-Museum konnte ein einmaliger Zuschuss von 100.000 Euro aus 2015 verlängert werden. Von 2016 bis 2018 fließt diese Summe nun jedes Jahr. 4,7 Millionen gab es für die Stadt als Ausgleich für die Unterschreitung der 100.000 Einwohner-Grenze.

*Wenn es mit der Mehrheit wieder klappen sollte, was sind die dringendsten Punkte, die sich die SPD und Sie persönlich für die kommende Legislaturperiode vorgenommen haben?*

Für die kommende Legislaturperiode stehen wichtige politische Ziele an, die es umzusetzen gilt. Kernpunkte des SPD-Wahlprogramms sind ein Paket für die niedersächsischen Kommunen, der „Niedersachsenfonds“ mit kommunalen Investitionen in Breitband, Verkehr, Bildung, Sport und Integration sowie mehr bezahlbarer Wohnraum und die Modernisierung der nieder-

sächsischen Krankenhäuser. Mir persönlich sind die komplette Abschaffung der Kita-Gebühren, die kostenfreie Schülerbeförderung ab der 11. Klasse auch für Berufsschülerinnen und Berufsschüler sowie der 3. Hildesheimer Anschluss an die Bundesautobahn A7 und die neuen Bahnhaltspunkte in Himmelsthür und Marienburg besonders wichtig. Ich hoffe, dass wir dafür die nötigen Mehrheiten der Wählerstimmen erhalten.

*Ein Landtagsmandat ist mehr Berufung als Beruf – wenn es die Zeit erlaubt, was macht denn der private Bernd Lynack?*

Zu meiner Familie gehören meine Frau, unsere dreizehnjährige Tochter, unser zehnjähriger Sohn und ein dreijähriger Hund. Freizeit ist für mich deshalb in erster Linie Familienzeit. Ganz egal, ob bei den Hausaufgaben meiner Kinder, der Arbeit im Garten, dem Wochenendeinkauf oder der täglichen Runde mit unserem Golden Retriever. Ich bringe mich trotz meiner doch recht unregelmäßigen Arbeitszeiten so viel wie möglich in die Familie ein. Das ist mir sehr wichtig.

Seit fast 15 Jahren sind wir in Himmelsthür zu Hause. Gemeinsam sind wir bei Wind und Wetter viel draußen an der frischen Luft unterwegs und erkunden bei Spaziergängen oder Radtouren die Stadt und die Natur in der näheren Umgebung.

Ich koche leidenschaftlich gerne. Egal, ob für meine Familie oder Freunde. Das ist ein prima Ausgleich zum Parlamentsalltag. Die Küche ist für mich ein Ort der Kommunikation und der Kreativität. Hier kommt die ganze Familie regelmäßig zusammen und bei einem leckeren Essen konnte schon so manches Problem gemeinsam gelöst werden. Es werden Pläne geschmiedet, der Tag besprochen oder einfach auch mal nur zusammen rumgealbert.

Manchmal genieße ich es, einfach auch mal nichts zu tun. Nur zu faulenzen. Mit einem guten Buch in unserem Garten in der Sonne sitzen und einen Cappuccino trinken - Herrlich!

*Wie schätzen Sie Ihre Wahlchancen am 15. Oktober 2017 ein?*

Ich trete wieder als SPD-Kandidat für den Wahlkreis Hildesheim an, um erneut das Direktmandat über die Erststimmen zu bekommen. Ich bin selbstbewusst genug, sagen zu können, dass das auch realistisch ist. Ich habe bei vielen Hausbesuchen und im Kontakt mit den Bürgerinnen und Bürgern überwiegend positive Rückmeldungen erhalten. Ich bin stolz, auf das, was ich für Hildesheim erreichen konnte, will an die Erfolge anknüpfen und weiter mit einer hohen Präsenz hier vor Ort für die Menschen in meiner Heimat arbeiten. Ich würde mich freuen, wenn Sie mir über die Erststimme Ihr Vertrauen geben und die SPD mit der Zweitstimme wählen. Damit ich gemeinsam mit dem Ministerpräsidenten Stephan Weil erfolgreich für Hildesheim weiter tatkräftig arbeiten kann.



## 10 JAHRE

Eine dipl. Lerntherapeutin steht mit Erfahrung, Informationen und Lerntherapie zur Verfügung.

Schwerpunkthemen des Institutes

Naseweis sind:

- Begabtenförderung
- NLP-Übungen, Training und Kurse zum Lernen
- Kurse für Kinder, Eltern und Multiplikatoren
- Bildung von Anfang an und Betreuungen Nachmittag

### Institut Naseweis

Güntherstraße 1/Ecke Neustädter Markt • 31134 Hildesheim

Tel./Fax: 05121/2069685

www.institut-naseweis.de • E-Mail: info@institut-naseweis.de

INSTITUT  
NASEWEIS  
Lernen will gelernt sein

## IHR MOBILES PFLEGETEAM Mit Sorgfalt – von Herzen

OK!

Pflege, wie sie sein soll: freundlich, kompetent, erfahren. Mit 24-Std.-Notruf und Angehörigenberatung.

Rufen Sie uns an:

Tel. 05121/99926-62

Steingrube 14  
31141 Hildesheim  
info@ok-pflegeteam.de  
www.ok-pflegeteam.de



## GREENPEACE

### Oktober

05. 10. 2017  
Neuentreff/Plenum  
18:30

Wollenweberstr. 6  
12. 10. 2017  
Plenum 19:00

Wollenweberstr. 6  
19. 10. 2017  
Plenum 19:00

Wollenweberstr. 6  
24. 10. 2017  
Greenpeace On Air

15–16.00 Radio  
Tonkuhle,  
105,3 fm

26. 10. 2017

Plenum 19.00

Wollenweberstr. 6  
Anmerkung: AG und Plenum im Wechsel, beginnend jeden Montag mit AG jeden 5ten Donnerstag im Monat zur freien Verfügung (Wollenweberstr. 6)

Greenpeace On Air bei Radio Tonkuhle auf 105,3 MHz jeden 4. Dienstag im Monat, 15–16.00 Uhr  
Neuentreff jeden 1. Donnerstag im Monat

[www.greenpeace.de/hildesheim](http://www.greenpeace.de/hildesheim)

[www.facebook.com/GreenpeaceHildesheim](https://www.facebook.com/GreenpeaceHildesheim)  
[Twitter@GreenpeaceHi](https://twitter.com/GreenpeaceHi)  
[www.flickr.com/people/greenpeacehildesheim/](https://www.flickr.com/people/greenpeacehildesheim/)

Menschen würdig pflegen



T. Teresienhof  
caritas senioren wohnen & pflege

Steuerwalder Str. 18 • 31137 Hildesheim

Telefon 05121 20660-3 • [www.caritas-teresienhof.de](http://www.caritas-teresienhof.de)

M. Magdalenenhof  
caritas senioren wohnen & pflege

Mühlenstraße 24 • 31134 Hildesheim

Telefon 05121 20409-0 • [www.caritas-magdalenenhof.de](http://www.caritas-magdalenenhof.de)

# Tipps für Senioren

## Liebe Seniorinnen und Senioren, liebe Oststädterinnen und Oststädter,

Burgdorf ist nicht weit und so möchte ich Sie heute auf eine interessante Veranstaltung aufmerksam machen:

Am **15. Oktober** ist es wieder soweit: von **11–17 Uhr** findet im Burgdorfer Stadthaus, Sorgenser Str. 31, bereits zum achten Mal eine **Seniorenmesse** statt. Der Eintritt ist frei.

Zu den Themen:

**Gesundheit:** Neue und alternative Heilmethoden, Vorsorgemöglichkeiten im Alter, ausreichender Krankenschutz, richtige Ernährung im Alter

**Pflege:** Informationen über die unterschiedlichen Pflege- und Hilfsangebote, alternative Wohnformen, Mehrgenerationenhäuser, betreutes Wohnen

**Finanzen:** Wie sichern Sie sich Ihre vorhandenen finanziellen Mittel? Welche finanzielle Hilfe oder Anlagemöglichkeiten können Sie in Anspruch nehmen? Fachleute aus dem Finanz- und Bankwesen stehen für Beratungen zur Verfügung.

**Freizeit und Kultur:** Angebote für Busreisen ebenso wie Fernreisen, Reiseangebote für Menschen mit „Handicap“

**Informationen zum Arbeitsleben:** Rentner stehen bei Arbeitsgebern wieder hoch im Kurs! Wissen und Erfahrung ist wieder gefragt! Wo? Wie? Was? Personaldienstleister und Unternehmen zeigen Ihnen auf dieser Messe Möglichkeit dazu auf.

**Technik:** Wie funktioniert der PC oder Laptop? Was ist ein Smartphone oder ein Handy und wie gehe ich damit um? Verschiedenen Anbieter stellen hierzu ihre Angebote vor.

**Gruppen, Freunde finden:**

Viele Senioren stehen plötzlich allein, der Partner ist verstorben und oft wird damit auch der Freundeskreis kleiner. Da tut man gut daran, der Vereinsamung entgegenzuwirken. Auch hierzu finden Sie Angebote auf der Messe.

Da ist er nun – der Herbst! Der Herbst ist eine wunderbare Zeit für Ausflüge. Die Hitze des Sommers ist nur noch Erinnerung, die Temperaturen sinken und die bunten Bäume werfen in der tiefer stehenden Sonne geheimnisvolle Schatten. Wie wär's da mit einem Ausflug ins **Wisentgehege Springe**? Am **15. Oktober** findet dort das **Kürbisfest** statt. Alt und Jung können an diesem Tag ihre Schnitzmesser zücken. Oder Sie besuchen das Gehege am **28. + 29. 10.** zum **Hubertusfest**. DAS! Herbstfest in der Region mit 80 Ausstellern rund um Natur,

Naturschutz, Jagdhornbläsern und Wildbretverlosungen. Und mit etwas Glück erleben Sie die Rotwildbrunft hautnah. Die Paarungszeit ist weithin hörbar!

Das Wisentgehege ist täglich von 8.30 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet, Tel. 0 50 41 / 58 28.

**Erfahrung ist wieder gefragt!**

Sie waren selbständiger Unternehmer oder jahrelang verantwortungsvoll in leitender Stellung tätig? Sie verfügen über Wissen und Erfahrung aus Ihrem Berufsleben und wollen es gerne weitergeben? Sie sind an einem regen Gedanken- und Erfahrungsaustausch mit Gleichgesinnten interessiert?

Dann möchte ich Ihnen die Mitarbeit im Verein Wirtschafts-Senioren Hannover Alt hilft Jung e.V. empfehlen.

Der Verein arbeitet ehrenamtlich und hält verschiedene Beratungsangebote bereit. Z. B.:

- Begutachtung von Businessplänen
  - Beratung über Rechtsformen und Formalitäten bei Firmengründung
  - Hilfe beim Aufbau von Finanzierungsmodellen
  - Kundengewinnung/Kundenwerbung
  - Informationen bei Übernahme oder Abgabe eines Unternehmens
  - Wege zur Existenzsicherung
- Für die Beratungen werden zur Deckung der Verwaltungskosten des Vereins Beiträge erhoben. Die Erstberatung ist jedoch kostenlos!

Die Erstberatung ist jedoch kostenlos!

Kontakt über [info@wirtschafts-senioren.de](mailto:info@wirtschafts-senioren.de) oder direkt über den

Vorsitzenden, Herr Lauenstein, Tel. 0174-3977428 oder 0511/27019759

„Glücklich ist der Mensch dann, wenn er eine Aufgabe hat, geliebte Menschen und ein großes Ziel“ (Ricarda Huch)

Gedanken zur Weltpolitik ...

... eines Tages beschloss einer, der

sich mehr Gedanken als andere machte, die Welt zu verbessern. Er ging zu den Völkern im Osten und Westen, sprach auf Veranstaltungen und auf großen Plätzen über Frieden und Verständigung. Und siehe da: die Völker im Osten spendeten Beifall, und die Völker im Westen spendeten Beifall – die einen so laut wie die anderen! Doch eine Woche später kam ein Fremder zu den Völkern im Osten und Westen und sprach auf Versammlungen und auf großen Plätzen von Bedrohung und von Pflichten gegenüber dem Vaterland. Und siehe da: die Völker im Osten spendeten Beifall, und die Völker im Westen spendeten Beifall – die einen so laut wie die anderen. ...

Einen schönen „Goldenen Oktober“ wünscht Ihnen Ihre *Annette Mikulski*



## Mehrgenerationenhaus heißt jetzt „19 A - Das Gemeinschaftshaus“

Das ehemalige Mehrgenerationenhaus in der Oststadt hat eine neue Bestimmung mit den Schwerpunkten *Beratung, Betreuung, Bildung, Kunst und Sport* erhalten. Über einen Wettbewerb wurde ein neuer Name gefunden: Oberbürgermeister Dr. Ingo Meyer und Stadtrat Malte Spitzer taufte das im Eigentum der Johannishofstiftung befindliche Haus am 18. August im Rahmen einer gut besuchten Einweihungsfeier auf „19 A – Das Gemeinschaftshaus“. Oberbürgermeister Dr. Meyer drückte seine Freude darüber aus, dass das Haus wieder mit Leben erfüllt sei und zwar ganz im Sinn der sozialen Zweckbestimmung der Jo-

hannishofstiftung. Besonders froh sei er darüber, dass die Künstlergruppe „Wilderer“ dort ihr neues Domizil gefunden



Dezernent Malte Spitzer bezeichnete die Wiederbelebung des Hauses als „kleines sozialpolitisches Wunder“.

habe. Malte Spitzer (Stadt Hildesheim, Dezernent für Jugend, Soziales, Schulen und Sport) sprach von einem „kleinen sozialpolitischen Wunder“ – innerhalb eines Jahres sei es gelungen, ein neues Konzept zu erarbeiten und die Räume an Akteure, die alle dem Gemeinwohl verpflichtet sind, zu vermieten. Beide bedankten sich ebenso wie Ortsbürgermeister Helmut Borrmann bei allen Beteiligten. Dieser betonte die Bedeutung des Hauses nicht nur für die Oststadt. Insbesondere wurde auf den „Bürgerraum“ hingewiesen, den alle Initiativen, Vereine und andere für ihre Treffen nutzen können.

Tags darauf fand dann die öffentliche Einweihung mit einem großen Sommerfest statt, das von einer Dudensackspielerin eingeleitet wur-

de. Große und kleine Gäste freuten sich über ein buntes Programm unter anderem mit dem Puppentheater „Hamberlino“, einem Zirkusworkshop, verschiedenen Tanzvorführungen, der Aufführung des Films „Die Oststadt-Piraten“ (Gemeinschaftsprojekt von Radio Tonkühle mit dem Kinder- und Jugendhaus Oststadt im Rahmen des diesjährigen Ferienprogramms), Cheerleading und Tricking. Zum Mitmachen und Ausprobieren luden Sport-, Spiel- und Kunstangebote sowie eine Redaktionswand ein. Zum Kennenlernen gab es Führungen durch das Haus, für das leibliche Wohl sorgte das Bistro „Grübchen“.

Unter allen Einsendern von Namensvorschlägen für das Haus wurden einige attraktive Preise verlost. Malte Spitzer wurde dabei von Glücksfee Elisabeth (5 Jahre) zauberhaft unterstützt.



Im Rahmen des Sommerfestes luden diverse Aktionen insbesondere auch Kinder zum Mitmachen ein.



Malte Spitzer und Oberbürgermeister Dr. Ingo Meyer enthüllen den neuen Namen des ehemaligen Mehrgenerationenhauses.



# Hildesheimer **AKTIV**posten

Eine Serie von Eva Möllring

## Ulrike Schaper

**Chefin des  
Bauunternehmens  
Albert Schaper**



Leuchtend himmelblaue Fahnen zeigen an, wo sich das Planungs- und Entwicklungsbüro der Firma Albert Schaper befindet. Mitten in Itzum. Es könnte auch ein Zweifamilienhaus sein, das die Firma gerade für einen Interessenten fertig gestellt hätte. Chefin des Unternehmens ist Ulrike Schaper – gemeinsam mit ihrem Bruder Ulf. Beide sind mit dem traditionsreichen Familienbetrieb aufgewachsen. Das Baugeschäft war 1888 von dem Maurermeister Heinrich Schaper in dem Dorf Sehlem zwischen Bad Salzdetfurth und Lamspringe gegründet worden. 1932 wurde ein Brennstoffhandel angegliedert und der Sohn Albert Schaper I. hielt den 2. Weltkrieg durch. 1963 stieg sein einziger Sohn Albert Schaper II. in das Geschäft ein und trieb den Wohnungsbau dynamisch voran. Wenige Menschen vereinen Landkreis und Stadt Hildesheim so in ihrer Person wie Albert Schaper es mit seiner Familie getan hat. Er unterschied nicht nach Herkunft oder politischer Gesinnung, sondern machte unterschiedlichste Menschen zu Freunden, wobei das Geschäft immer im Mittelpunkt stand.

Mit 20 Jahren hatte er bei einer dörflichen Feier die blonde ‚Marga‘ kennengelernt, die Schwester eines Freundes. Beide verliebten sich Hals über Kopf, heirateten und bekamen vier Kinder. Die Familie wurde zum zentralen, heimatlichen Lebenskreis und verzahnte sich mit dem Geschäft. Die tüchtige Marga bewirtschaftete den großzügigen Hof, auf dem neben Hund und Katzen noch einige Kühe und Schweine gehalten



wurden, versorgte die Schwiegereltern und die Maurer, die bei Tagesanbruch zur Arbeit eintrafen. Albert arbeitete bis ins Wochenende und baute den Betrieb stetig aus. Die Kinder wurden früh mitgenommen, um sich die laufenden Projekte mit ihm anzuschauen. Sie fegten samstags den Hof, trugen freitags Rechnungen aus und arbeiteten in den Ferien auf den Baustellen. Ulrike genoss die dörfliche Kindheit, trieb Sport, spielte Klarinette im Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr und wurde Gruppenleiterin im Jugendrotkreuz. Unvergessen sind die Gruppenreisen ans Steinhuder Meer und frühe Erfolge in Wettbewerben.

Später brachte sie der Großvater zum Reiten nach Lamspringe. Sie bekamen Ponys und die Kinder ritten erfolgreich. Nach dem Abitur unternahm Ulrike erst einmal einen USA-Trip mit Freunden. Kreuz und quer reisten sie mit Rucksack und Zelt bis Los Angeles. Und dann studierte sie Architektur an der Fachhochschule Hildesheim - da, wo vorher ihr Vater und

Großvater Bauingenieurwesen studiert hatten und wenig später ihr Bruder Ulf. Die beiden mittleren Kinder standen sich immer nahe, obwohl sie sehr verschieden sind. „Wir ergänzen uns einfach optimal und decken damit die ganze Kompetenz ab,“ erklärt Ulrike Schaper. Nach der Wende bestellte sie der weitsichtige Vater zu weiteren Geschäftsführern und vertraute ihnen den neuen Geschäftszweig in Sangerhausen an. Die neuen Kunden schätzten die schlüsselfertige Herstellung mit qualifizierten Handwerkern – solide, seriös und hochwertig. „Wir sind nicht billig, aber wir sind preiswert und fair,“ sagt Ulrike Schaper. „Und wir wollen den Kunden zufrieden stellen. Dann macht’s Spaß.“ Auf 65.000 qm Ackerfläche entstanden 90 Eigenheime. Die Identifikation mit dem Vater und der Stolz auf das traditionelle Familienunternehmen sind für beide Ansporn und Sicherheit. Ulrike Schaper hat kein Problem, sich in der Männer-

**SALON HÖPER**  
Kardinal-Bertram-Str. 11  
Tel: 05121-37903

31134 Hildesheim

Di-Fr. 9.00-18.30 ☆ Sa. 8.00-13.00

**Waschen, schneiden, selber föhnen 23 €**



welt zu behaupten: „Die Jungs haben schon versucht, mich für dumm zu verkaufen, aber ich weiß ja, wie es geht.“ Sie kann knallhart ran gehen und sie kann großzügig sein. Sie ist sehr praktisch und sie schätzt die Geselligkeit. Sie kann auf Baufeldern warten und sie kann sich freuen, wenn es dann nach 20 Jahren doch noch klappt. Ihr Vater sagte: „Fehler macht jeder. Daraus lernt man. Aber unterm großen Strich muss es stimmen. Bloss nicht jammern. Wenn etwas nicht passt, muss man nach vorne schauen und handeln.“ Diese Devise ist ihr in Fleisch und Blut übergegangen. Heute hat sie

selber zwei Kinder, die sie mit ihren aktuellen Projekten vertraut macht. Daneben engagiert sie sich in Berufsverbänden und als ehrenamtliche Handelsrichterin.

„Wir sind jeden Tag dran. Und wir sind breit aufgestellt,“ erklärt sie. „Natürlich würden wir uns mehr freie Grundstücke auf dem Markt wünschen. Aber irgendwann kommen wir immer wieder zum Zuge. Zurzeit sind unsere altersgerechten Bungalows in Bad Salzdetfurth ein großer Renner. Zentrale Wohnungen für ältere Menschen mit Grün und Wasser müssten noch viel mehr gebaut werden.“





## Viel Aufmerksamkeit für Spielstraßenaktionen



Ein buntes Treiben herrschte in der letzten Augustwoche auf der Spielstraße unterhalb der Michaeliskirche. Menschen aller Generationen trafen sich mittags und nachmittags zu verschiedenen gemeinsamen Spielen und Aktivitäten. Initiiert wurde das Ganze, wie schon berichtet, vom Runden Tisch im Michaelisviertel. Bei den Aktionen ging es allerdings nicht nur um den gemeinsamen Spaß. Vielmehr sollte speziell auf die Spielstraßen-Situation aufmerksam gemacht wer-

den. Daher waren auch zwei Polizisten mit von der Partie. Sie wiesen freundlich die Verkehrsteilnehmer/innen auf die Regeln hin. Gerade Familien mit Kindern und ältere Menschen begrüßten die Aktion. Einige hatten schon gefährliche Situationen mit zu schnellen Fahrzeugen erlebt. Eine Abstimmung der HAZ, die die Zeitung im Rahmen der Berichterstattung über die Aktionswoche gemacht hatte, ergab, dass 32,4 % der Teilnehmer meinen, dass die Polizei am Michaelisplatz konsequenter kontrollieren muss.

Fotos: Wilfried Bräuer, Peter Spilker, Dirk Woltmann

43,9% plädieren für Poller oder verengte Straßenabschnitte und nur 23,7% sehen keinen Änderungsbedarf. Es ist also wichtig, am Thema dranzubleiben. So wird es auch beim nächsten Runden Tisch auf der Tagesordnung stehen. Abschließend danken die Initiatoren noch einmal ausdrücklich allen Organisatoren und Akteuren fürs Mitmachen, dem Ortsrat Stadtmitte/Neustadt für die Finanzierung der Flyer und Plakate und der Polizei für ihre Unterstützung.



## Vom Rollator-Führerschein bis zum Hundesportverein

Wie man sicher und mit Spaß den eigenen Rollator noch besser handhaben kann, das erfuhren Bewohner/innen des Magdalenenhofs im Rahmen der Bewegungswoche des Senioren- und Pflegeheims. Toll, dass es am Ende auch noch einen Rollator-Führerschein gab. Die nächsten Tage hielten weitere spannende Angebote auch für interessierte Menschen im Quartier bereit. Mann und Frau konnten mehr über Handmassage, Braingym und die Bedeutung von Vitamin D erfahren. Viel Beifall bekamen am Ende der Woche die Line-Dance-Gruppe Itzum nach ihrem temperamentvollen Auftritt im Veranstaltungsraum, sowie der Gebrauchshundesportverein Hildesheim, der im Innenhof des Hauses einen Parcours für seine geschickten Vierbeiner aufgebaut hatte. Die Beteiligten waren sich einig: So schön kann Bewegung sein.



Erfolgreich bestanden!

## Vom Korn zum Brot Ein Vormittag auf dem Bauernhof

Die dritten Klassen der Grundschule Alter Markt besuchten Maxens Hof in Dingelbe. Im Sachunterricht lernten die Schülerinnen und Schüler, wie aus Getreide Brot wird, die Felder bestellt werden und wie ein Mähdrescher arbeitet. Dem theoretischen Wissen sollte die Praxis folgen. So kamen die Klassen einem Angebot des Landvolks Hildesheim nach und fuhren nach Dingelbe zu Maxens Hof. Ricarda Maxen und Monika Dettmer erwarteten die Kinder bereits am Bauernhof, um mit ihrer spannenden Tour zu beginnen. Die Kinder zeigten ihr Wissen beim Erkennen der verschiedensten Getreidearten. Anschließend lernten sie etwas über die Aussaat des Getreides, das Wachstum und die Ernte. Das Highlight stellte ein großer Mähdrescher der Familie Maxen dar, den die Schüler nicht nur anschauen und anfassen durften, sondern sie bekamen auch die Möglichkeit, auf das Fahrzeug zu klettern und



Kinder der Grundschule vor dem großen Mähdrescher

## Der Hofflohmmarkt Ein kleines Highlight

Unsere Hof- und Garagenflohmärkte am 09. September 2017 waren ein kleines Highlight im Michaelisviertel. An insgesamt 7 Häusern gab es mehrere Stände und wir kamen mit vielen Besuchern aus dem Michaelisviertel, aus Hildesheim und der Umgebung ins Gespräch. Trotz des recht wechselhaften Wetters war stets eine gute Stimmung und das Interesse an den angebotenen Waren groß. Es wurde vieles verkauft und ersteigert und wir konnten in viele glückliche Augen sehen. Auf jeden Fall möchten wir solch einen Hofflohmmarkt im nächsten Jahr wiederholen und würden uns freuen, wenn noch mehr Höfe und Garagen daran teilnehmen würden.



Viele Teilnehmer beim Hofflohmmarkt

sich in das Fahrerhaus zu setzen. Aus verschiedenen Getreidekörnern haben die Kinder Mehl gemahlen und Brötchenteig hergestellt. Ein eigenes Müsli haben sie sich aus selbstgequetschten Haferflocken kreiert. Während die Brötchen im Ofen gebacken wurden, blieb noch Zeit, zum Nachbarhof zu laufen und im Hühnerstall die drei Tage alten Küken zu bewundern. Danach war der Hunger groß und die Brötchen mit den selbstgemachten Marmeladen schmeckten hervorragend. Lernen mit allen Sinnen – das wurde an diesem Tag erfolgreich umgesetzt. Vielen Dank auf diesem Wege noch einmal an Frau Maxen und Frau Dettmer, die unseren Schülerinnen und Schülern ein tolles Erlebnis ermöglichten.

## Wer suchet ... ... der findet!

Die Auflösung unseres ersten Bilderrätsels aus der Ausgabe September 2017 lautet:

**Inschrift in der Hausfassade, Klosterstraße 3, gegenüber der Michaeliskirche.**

Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt! Einsendeschluss für das neue Rätsel ist **Samstag, der 28. Oktober 2017**. Die Tipps können an [info@michaelis-quartier.de](mailto:info@michaelis-quartier.de) gesendet werden oder persönlich im Michaelis WeltCafé abgegeben werden - Adresse, Telefonnummer oder E-Mail-Adresse nicht vergessen!

## Termine

### Einladung zur Redaktionssitzung

Alle Interessierten sind herzlich am **10. Oktober, 14 Uhr** im Michaelis WeltCafé eingeladen.

### MITTENDRIN – Nachbarschaftsgruppe

Zu den nachfolgenden Veranstaltungen sind alle Interessierten herzlich eingeladen.

**Montag, 2. Oktober, 15 Uhr:** Magdalenencafé, Plauderstündchen „So schmeckt die Kindheit“ | **Montag, 9. Oktober, 14:30 Uhr:** Konferenzraum Magdalenenhof, Organisationskreis | **Montag, 16. Oktober, 17:45 Uhr:** Eingang Magdalengarten, gemeinsames Sonnenuntergangserlebnis (fällt bei Regen aus) | **Montag, 23. Oktober, 14:30 - 16:30 Uhr:** Magdalenencafé, Spielenachmittag

### Michaelis WeltCafé

Jeden **Dienstag von 15 bis 18 Uhr** findet im Michaelis WeltCafé der internationale Begegnungsnachmittag mit Spielenachmittag und Hausaufgabenhilfe statt.

### Offene Angebote des Magdalenenhofs

**Freitag, 6. Oktober, 15 Uhr:** Konferenzraum Magdalenenhof, Qigong | **Freitag, 13. Oktober, 14 Uhr:** Magdalenencafé, offene Handarbeitsgruppe | **Montag, 16. Oktober, 15 Uhr:** Veranstaltungsraum Magdalenenhof, Kleiderbasar des Roten Kreuzes (gebrauchte, gut erhaltene Kleidung für kleines Geld) | **Freitag, 20. Oktober, 15 Uhr:** Konferenzraum Magdalenenhof, Qigong | **Montag, 23. Oktober, 14:30 - 16:30 Uhr:** Magdalenencafé, Spielenachmittag | **Mittwoch, 25. Oktober, 15:15 Uhr:** Veranstaltungsraum Magdalenenhof, „Herbstpoesie – Lieder und Gedichte mit Frau Hauenschild und dem Magdalenenchor“

### Andere Veranstaltungen

**Mittwoch, 25. Oktober, 17:00 Uhr:** Kleine Fettfiel Welche Fette braucht unser Körper? Was sind gesättigte und ungesättigte Fette? Woran erkenne ich Transfettsäuren und Industriefette und warum sind sie schädlich? Naturheilpraxis Rena Witke-Kunschke, Langer Hagen 32, Tel: 05121 - 678 03 61 | **Montag, 9. Oktober, 18:30 Uhr:** Schärpling, Stammtisch / Nachbarschaftstreffen



Diese Statue kann im Michaeliquartier gefunden werden - Aber wo? Raten Sie mit!



## Wir drucken umweltfreundlich ... ... mit **Biostrom!**

Natürlich von EVI Hildesheim und zu 1/3 selbst-  
erzeugt mit unserer Photovoltaikanlage!



**Druckhaus**  **Köhler**  
**Harsum** GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum  
Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44  
E-Mail: [info@druckhaus-koehler.de](mailto:info@druckhaus-koehler.de) · [www.druckhaus-koehler.de](http://www.druckhaus-koehler.de)



dergartenplätze gibt es einfach zu wenig. Hier erwarte ich vom Land, mehr Gelder frei zu machen, um zunächst einmal die benötigte Anzahl an Betreuungsplätzen zu schaffen. Das ermöglicht Eltern, ihre Arbeit wieder aufzunehmen. So einige sind schließlich darauf angewiesen, um für sich und die Familie zu sorgen. Auch für eingewanderte Familien ist die frühe Kinderbetreuung wichtig, damit die Kinder die Sprache lernen. Ein

weiterer Schritt ist dann die Neuverhandlung über die Verteilung der Betreuungskosten. Sowohl die Eltern als auch die Stadt zahlen derzeit einen viel zu hohen Anteil, der dringend reduziert muss.

Auch im Bereich der Schulbildung gibt es viel zu tun. Allein im letzten Schuljahr sind in Niedersachsen mehr als eine halbe Million Schulstunden ausgefallen, weil es zu wenig Lehrer gibt. Eine flächendeckende Unterrichtsversorgung muss einfach gewährleistet sein, dies ist schließlich auch eine Investition in die Zukunft.

Investition ist ein gutes Stichwort: Ganz besonders müssen auch die Straßen und die Internetversorgung auf ein besseres Niveau gehoben werden. Denn eine gute Infrastruktur stellt sicher, dass sich Menschen, Arbeitsplätze und Wirtschaft in Hildesheim wohlfühlen.

#### Was noch?

Ich möchte mich natürlich auch für die älteren Menschen in Hildesheim einsetzen, denn diese Generation hat viel geleistet. Allerdings gibt es im Pflege- und Gesund-



Laura Rebuschat bei der St. Ansgar Kinder- und Jugendhilfe mit Leiter Wolfgang Almstedt.

heitswesen noch viele Baustellen. Sowohl für die Pflegebedürftigen als auch die Pflegekräfte müssen ganz dringend bessere Bedingungen geschaffen werden.

Und: Die niedersächsische Polizei ist mit der derzeitigen Lage der Kriminalität völlig überlastet. Jede halbe Stunde wird in Niedersachsen eingebrochen. Um dem Einhalt zu gebieten, braucht die Polizei mehr Zuwachs. Die Bürger sollen sich wieder sicherer fühlen können. Dazu müssen mindestens 3000 neue Polizisten eingestellt werden.

#### Haben Sie ein Wahlkampf motto?

Ich würde es nicht als Motto bezeichnen. Aber mir persönlich ist sehr wichtig, den direkten Kontakt zu den Bürgern zu haben und die gleiche Sprache zu sprechen. Politik ist oft zu abgehoben und zu weit weg. Deshalb möchte ich für die Menschen ansprechbar und greifbar sein. Nur so kann ich die Hildesheimer angemessen im Landtag vertreten und mich für ihre Anliegen einsetzen.

## Laura Rebuschat

### Landtagskandidatin der CDU

**Am 15. Oktober finden die Wahlen zum Niedersächsischen Landtag statt. Sie kandidieren für die CDU in Hildesheim. Was hat Sie zu Ihrer Kandidatur bewegt?**

Hildesheim ist meine Heimat und meine Herzensstadt. Für diese möchte ich mich einsetzen und etwas bewegen. Es gibt viel zu tun und nicht alles kann vom Rathaus allein gelöst werden. Ich möchte im Landtag die richtigen Weichen stellen, um Hildesheim für alle Menschen noch lebenswerter zu gestalten und nach vorne zu bringen.

#### Heimatverbundenheit ist heutzutage doch selten, oder?

Dein Eindruck kann man gewinnen. Ich habe aber vor einigen Jahren auch über den Tellerrand geschaut, habe im Ausland studiert und gearbeitet. Da lernt man besonders zu schätzen, was einem Zuhause jeden Tag begegnet. Das verändert den Blick. Auch wenn es durch oft berechtigte Kritik in den Hintergrund gerät: Unsere Stadt hat so viel Potenzial. Das möchte ich ausschöpfen. Die Hildesheimer dürfen selbstbewusster sein, denn unsere Stadt kann was!

#### Was schätzen Sie an Hildesheim?

Ich habe unzählige tolle Begegnungen und Erfahrungen machen dürfen. Besonders bewundernswert ist die Schaffenskraft der Bürger. Im vergangenen Juli ist unsere Region Hildesheim durch das Hochwasser auf eine harte Probe gestellt worden. Doch genau in dieser Krisensituation haben die Menschen bewiesen, was Gemeinschaft heißt. Ohne die Hilfe engagierter und tatkräftiger Bürger wäre diese Situation nicht zu bewältigen gewesen. Es ist nicht überall alles perfekt gelaufen, aber: Ich bin trotzdem stolz, wie sehr man sich auf die Hildesheimer und das Ehrenamt verlassen kann!

#### Welchen Handlungsbedarf sehen Sie für den neuen Landtag und in Hildesheim?

Ein ganz wichtiges Thema ist die Kinderbetreuung. Sowohl Krippen- als auch Kin-



Laura Rebuschat hospitiert beim Übungsdienst der Freiwilligen Feuerwehr.

## DENTAL FRISCH

"Gepflegter Zahnersatz Visitenkarte eines Prothesenträgers"

|                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Herstellung von Zahnersatz</b><br>- Kronen<br>- Brücken<br>- Totale Prothesen<br>- Kombiniertes Zahnersatz<br>(Suprakonstruktion)<br>- CAD/CAM Zirkon Vollkeramik<br>- Fräs- und Geschiebetechnik<br>- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlbar bleiben) | <b>Reinigung von herausnehmbarem Zahnersatz</b><br>Professionelle Beseitigung von<br>- Ablagerungen<br>- Tabak<br>- Tee<br>- Kaffee<br>- Calcium (Zahnstein) Rückständen |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim  
 Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01  
 Mobil: 0171 / 9 36 28 95

**Marco Conrad**  
 Meister der Zahntechnik

e-mail: dentalfrisch@web.de

Ab sofort finden Sie uns in der Sedanstr. 48 in Hildesheim.

## daheim

### STATT HEIM

### KRANKENPFLEGE

rundum gut versorgt

- ambulante Kranken- und Altenpflege
- Alltagsbegleitung
- Begleitung bei MDK Gutachten
- Behindertenhilfe
- Besuchsdienste
- Einkaufshilfe
- Hausnotruf
- hauswirtschaftliche Hilfe und Versorgung
- Pflege von Schwerkranken und Sterbenden
- Urlaubs- und Verhinderungspflege

MDK  
 Note (01/14):  
**1.0**  
 sehr gut


MDK  
 Note (02/16):  
**1.0**  
 sehr gut

24h erreichbar:

☎ 05121 · 3 30 30

Sedanstr. 48 • 31134 Hildesheim  
www.dsh-hi.de • info@dsh-hi.de

**FISCHER**  
TRAURINGE  
SINCE 1916



**„Ja!“** Viele Wörter haben Sie nicht zur Auswahl. Dafür umso mehr Trauringe.

**VIRKS** Uhren  
Schmuck  
Trauringe

Hildesheim · Kurzer Hagen 1 · [www.virks.de](http://www.virks.de)

*Nachtwey*

Niedersächsische Fleisch-  
und Wurstspezialitäten seit 1929

Kurzer Hagen 1 - Hildesheim - Tel. 051 21/2634 15

**FISCHRESTAURANT**  
**MOBBI DICK**

**Kontakt:**  
Kurzer Hagen 4 - 31134 Hildesheim  
Telefon: 05121 0984224  
Internet: [www.mobbidick.de](http://www.mobbidick.de)

**Öffnungszeiten:**  
Dienstag - Samstag: 11:00 - 14:30 & 17:00 - 21:00  
Küche: 11:30 - 14:30 & 17:00 - 21:00  
Sonntag und Montag Ruhetag

Bäckerei Konditorei

**Schmidt**

Kurzer Hagen 10/11 - Fon 33092  
Katharinenstraße 10 - Kleine Venedig 11

Inspiration  
**1A trends**  
**BLUMEN**  
lifestyle  
kreativität

**LANGE**

*Im Kurzen Hagen zu Hause*

**1A BLUMEN LANGE - FLORALE INSPIRATIONEN**  
Kurzer Hagen 6 | Am Almstor · 31134 Hildesheim · Tel. 05 121 - 360 84  
[info@1a-blumen-lange.de](mailto:info@1a-blumen-lange.de) · [www.1a-blumen-lange.de](http://www.1a-blumen-lange.de)



Lilit Hakobyan und Marcus Heidinge

## Neu im Kurzen Hagen - Knabberzeit

Hildesheim hat seine erste Knabberzeit! Am 9. September haben Dennis und Marcus Heidinge Hildesheims erste Fischpediküre-Lounge eröffnet. Nachdem

Knabberzeit in Hannover mit bereits zwei Geschäften auf zwei erfolgreiche Jahre zurückblicken kann, beschlossen die Brüder Heidinge auf die Gründer Aleksej



# - die individuelle Einkaufsstraße mit Flair zum Flanieren und Verweilen

Sartison und Andreas Fischer zu zugehen und das Knabber-Vergnügen als Franchise-Unternehmen auch in ihre Heimatstadt zu bringen.

Bei Knabberzeit kommen ausschließlich rötliche Saugbarben zum Einsatz – auch bekannt unter den Namen: Garra Rufa oder Kangal-Fische. Die Knabberzeit bezieht ihre Fische von einem deutschen, auf diese Fischart spezialisiertem, Züchter aus der Region Münster.

Saugbarben, die keine Zähne haben, knabbern eigentlich nicht wirklich, sondern stupsen und saugen sanft an Füßen und Händen und entfernen so abgestorbene Hautschüppchen. Die „Küsse“ der Fische fühlen sich wie eine angenehme Mikromassage an. Das Ergebnis dieses natürlichen Verhaltens der Saugbarben sind wunderbar weiche und schön durchblutete Füße und Hände. Ergänzt wird der Speiseplan der Saugbarben durch Gemüsegranulat.

Den Betreibern von Knabberzeit liegt die artgerechte Haltung ihrer kleinen Mitarbeiter sehr am Herzen, sodass regelmäßige Ruhetage sowie Ruhepausen nach jeder Knabberzeit streng eingehalten werden. Bei der Haltung der Saugbarben werden zudem die deutschen Tierschutzgesetze sowohl akribisch befolgt als auch befürwortet. Was wäre eine Knabberzeit auch ohne gesunde und glückliche Fische?! Bei der Kontrolle der Wasserqualität kommt Dennis und Marcus Heidinger ihre Ausbildung als Chemikanten zugute. Denn die Qualität des Wassers gilt es permanent zu überwachen und durch regelmäßige Wasserwechsel hoch zu halten. Ununterbrochen laufende UV-Filterssysteme in den Becken verhindern ergänzend die Ansiedlung möglicher Bakterien und Keime. Sind die „kleinen“ Mitarbeiter der Hildesheimer Knabberzeit irgendwann „groß“ geworden, gehen sie zurück an den Zuchtverband und werden zur Zucht eingesetzt.

Aber nicht nur das Wohlbefinden der Fische ist für eine gelungene Knabberzeit entscheidend, sondern auch die Ge-

sundheit aller Gäste. Bevor es ins Becken geht werden bei Knabberzeit Anamesebögen ausgefüllt, alle Hände und Füße auf eventuelle Hautkrankheiten (z.B. Warzen, Nagelpilz etc.) und Verletzungen (z.B. offene Blasen, Schürfwunden) kontrolliert und mit desinfizierenden Seifen gewaschen. Nach einem ausgiebigen Waschvorgang kann dann endlich losgeknaibbert werden. Während einer jeden Knabberzeit bieten die Brüder Heidinger ein breites Getränke-



**Knabberzeit**  
süße Küsse für die Füße

Kurzer Hagen 21  
31134 Hildesheim  
Tel: 015903 14 48 40

Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Freitag von 11 bis 20 Uhr,  
Samstag von 10 bis 20 Uhr,  
Sonntag und Montag ist Ruhetag

[hildesheim@knabberzeit.com](mailto:hildesheim@knabberzeit.com)

angebot – auch in Bio-Qualität (z.B. von BioZisch) – an. Die Naturverbundenheit und der nachhaltige Umgang mit unserer Umwelt durch Knabberzeit, wird auch bei der Auswahl der Sitzkissen aus recycelten PET-Flaschen und der ausschließlichen Verwendung von veganer Naturkosmetik aus dem Hause i+m deutlich.

Wer Lust hat in schöner Lounge-Atmosphäre leckere Getränke zu genießen und sich eine kleine Auszeit vom Alltag gön-

Friseursalon  
**Lattmann**

Inh. Nicole Sommerfeld  
Kurzer Hagen 16/17  
31134 Hildesheim  
Telefon: 05121/ 36858



**Teekontor**  
ROSENGALERIE

**Rooibos Herbstlaub  
Grüner Maple Walnut  
Herbstfrüchtetee**

Kurzer Hagen 14 · Telefon 1 47 92



**MADemoISELLE**  
*Gourmet Café*

INHABERIN: A. POLAT

KURZER HAGEN 3, 31134 HILDESEHEIM  
TEL. 0 51 21-1 77 18 83, MADEMOISELLEGOURMETCAFE@ONLINE.DE  
MO. BIS FR. 9–18 UHR, SA. 10–18 UHR, SO. GESCHLOSSEN

FACEBOOK      INSTAGRAM

nen, der ist bei Knabberzeit genau richtig! Kommt vorbei und genießt das aufregende Gefühl eurer ersten Fischpediküre. Auch Jungesellen-

abschiede, Geburtstags- und Weihnachtsfeiern sind immer willkommen. Dennis und Markus und ihr Team freuen sich auf euch.

## IMPRESSUM

Herausgeber: Axel Fuchs  
Redaktions- und Anzeigen-Anschrift:  
Elzer Straße 99  
31137 Hildesheim  
Tel. (05121) 23947  
Fax (05121) 2830879  
Vertrieb: Werbeagentur Fuchs

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder. Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe: Freitag, 20. Oktober 2017

eMail: [info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](mailto:info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)  
Internet: [www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)

durch, 12. Oktober 2017, 17–18.30 Uhr, Teichstr. 6 Hildesheim, Tel. 05121-13890  
3. Besuch der Sternwarte, Treffpunkt: Parkplatz Brockenblick NUR mit Anmeldung, 17.10.2017, Tel. 05121-13890

## Moneygram



Postpartner  
Osterstr. 46 Hildesheim  
Täglich ab 8 Uhr



1. Internet Cafe Trialog, jeden Sonntag, 14.30-17 Uhr, Teichstr. 6 Hildesheim, Tel.05121-13890  
2. Psycho-Wellness, Methoden, Tipps und Tricks für eine Auszeit zwischen-

## Gartenarbeit vom Fachmann

Grünschnitt und Entsorgung  
Tel. 01575/ 84 60 291

## biber

**Ambulante Alten- u. Krankenpflege  
professionelle Pflege daheim!**

Ottostr. 77  
31137 Hildesheim  
05121-51 41 94  
[www.biber-pflege.de](http://www.biber-pflege.de)



**24 Std für Sie erreichbar!**

CDU

15.10.  
LANDTAGS-  
WAHL!

# Laura Rebuschat

Für Hildesheim: In den Landtag!

[laura-rebuschat.de](http://laura-rebuschat.de)



**Steffi Wessels** • Heilpraktikerin  
Myoreflextherapie und Homöopathie

**Myoreflextherapie** nach Dr. med. Kurt Mosetter  
Manuelle Schmerz- und Regulationstherapie  
zur Lösung von Spannungszuständen im Muskelsystem.  
Infos unter [www.myoreflex.de](http://www.myoreflex.de)

Rosenhagen 3 • 31134 Hildesheim • Mobil 0163-154 02 74



*Schöner*  
**BAUEN  
WOHNEN  
LEBEN**

*Schöner*  
**Bauen**

Neubau  
Sanierung  
Architektur  
Immobilien  
Haustechnik  
Finanzierung  
Energieeffizienz  
Stromerzeugung

*Schöner*  
**Wohnen**

Sicherheit  
Klimaschutz  
Trinkwasser  
Wandbeläge  
Bodenbeläge  
Wohnkomfort  
Badgestaltung

*Schöner*  
**Leben**

Freizeit  
E-Mobilität  
Gesundheit  
Altersvorsorge  
Versicherungen  
Wohnen im Alter  
Abfall/Wertstoffe

Street-Food-Meile

kostenlose Beratung

Tesla erleben

Fördermittel

Fachvorträge

E-Autos

E-Fahrräder

Segway-Parkour

Hüpfburg

**21. + 22. OKTOBER 2017**

**10 - 17 UHR**

Arena Hildesheim

Eintritt: 2,50 €

05121-281910

[www.schoenerbwl.de](http://www.schoenerbwl.de)



Von den Soroptimisten: Frau Jander, Frau Vieth, Frau von Woedtke (Präsidentin Soroptimisten) Frau Dr. Ruhnau, Frau Bürrig (Arpegio e.V.)

## Freude auf allen Seiten

Fröhliche Gesichter gab es bei der Checkübergabe an den Verein Arpegio Hildesheim e.V.

Alle zwei Jahre organisiert der Serviceclub Soroptimist Hildesheim eine Veranstaltung zugunsten eines bestimmten sozialen Projektes. Die zweite Biennale dieser Art fand in diesem Jahr unter dem Motto „Szenario italiano – La vita e bella“ statt und unterstützt das Projekt „Arpegio Hildesheim e.V.“ an der Grundschule „Alter Markt“ in Hildesheim.

Die Schülerinnen und Schüler konnten es kaum glauben, dass dieser große Check zur Unterstützung der Arbeit der Streicherklassen dient. Aufgeregt fragten sie immer wieder nach und freuten sich, dass es Menschen gibt, die ihren Spaß am Musizieren und die Arbeit der Musiklehrer unterstützen.

Die dritte Musizierstunde, die am 29. 8. 2017 in der Aula der Grundschule „Alter Markt“ stattfand, hatte auch etwas Besonderes:

Seit Beginn dieses Schuljahres 2017 /18 gibt es nun 3 Streicherklassen an der Grundschule „Alter Markt“, d.h. die Klasse 4a (die Schülerinnen und Schüler erhalten seit 2 Jahren Geigen- oder Cellounterricht), die Klasse 3b, die Kinder bekommen seit einem Jahr auch Geigen- und Cellounterricht und nun gehört die Klasse 2c auch zu diesem besonderen Projekt, dass der Verein Arpegio Hildesheim e.V. ins Leben gerufen hat. 60 Kinder werden täglich durch die beiden Bundesfreiwilligen Enrique Ramos und Hugo Vigo an das Spielen ihres Instrumentes herangeführt und unterrichtet. Beide haben ihren Ursprung bei Arpegio Peru in Trujillo. Sie haben dort ihr Instrument erlernt und sich zu fortgeschrittenen Musikern mit Orchesterleitung entwickelt. Einmal wöchentlich kommen zwei Musikschullehrer, Frau Schoepe und Herr Fritz und leiten das Klassenorchester, das in dieser Musizierstunde den anwesenden Spendern und Sponsoren zeigte, wie gearbeitet wird und was sie bis jetzt gelernt haben. Es ging sehr diszipliniert zu. Frau Agena, die Klassenlehrerin der Klasse 4a begrüßte die El-

tern und Gäste und unterstrich wie gut den Schülerinnen und Schüler dieses Projekt tue. Sie lobte, dass durch das Spielen eines Instrumentes sich die Konzentrationsfähigkeit der Kinder verbessert hätte, ebenso das Klassenklima und das dazu gehörige Miteinander (70% der Schülerinnen und Schüler haben ausländische Wurzeln) und auch das Durchhaltevermögen konnte gesteigert werden.

Der Verein Arpegio Hildesheim e.V. hat es sich zur Aufgabe gemacht, ein soziales Projekt zu schaffen, nach den Vorbildern von El Sistema in Venezuela und Arpegio Peru, in dem die Kinder über ihr Instrument in ihrer persönlichen und sozialen Entwicklung gefördert werden. Musik wird hier zum Träger unserer europäischen Kultur und fördert die Integration in unsere Gesellschaft, gibt aber

auch Raum für die Wahrung der Identität ihrer Herkunft, da Musik etwas Internationales ist und so eine musikalisch-kulturelle Teilhabe ermöglicht wird. Auch die Eltern profitieren davon. Sie sind stolz auf die Leistungen ihrer Kinder und begleiten sie gern zu kleinen Auftritten außerhalb der Schule und während der Musikschulwoche.

Im Publikum saßen auch zwei Ehepaare, die eine weitere ganz besondere Spende dabei hatten: ihre eigene Geige, die sie dem Verein schenkten, damit sich die Mietkosten für die Instrumente verringert, denn der Verein mietet die Instrumente von dem Geigenbauer Meister Lampe. Dank einiger Spenden konnte der Instrumentenpool schon vergrößert werden. Dennoch zählt jeder gespendete Euro, damit im kommenden Schuljahr es weitere glückliche Geigen- und Cello-Kinder gibt. Weitere Informationen sind unter [www.arpegio-hildesheim.de](http://www.arpegio-hildesheim.de) zu finden, wenn sie die Arbeit des Vereins auch unterstützen möchten finden sie hier die Bankverbindung Sparkasse Hildesheim Goslar Peine IBAN DE 92 2595 0130 0034 786921

# BackLädchen



**AB 6 UHR  
ZUM MITNEHMEN**  
Backwaren · Belegte Brötchen  
Kaffee · Kaffeespezialitäten  
Tee · Kakao



**Catering**

Ab 10 Personen  
Für jeden Anlass  
Wir liefern auch

**Montag bis Freitag  
warmer Mittagstisch  
11.30-14.30 Uhr**

**Dienstag, 3. 10. 8-11 Uhr  
geöffnet**  
**Reformationstag, 31. 10. 8-11 Uhr  
geöffnet**  
**Montag, 9. 10. bis Freitag, 13. 10.  
geschlossen**

Dingworthstr. 16 · 31137 Hildesheim  
☎ 051 21 / 3033470

**Montag bis Freitag 6-15 Uhr  
Samstag 8-12 Uhr,  
Sonn- und Feiertags 8-11 Uhr**

## Herbstfest im Schulbiologie- zentrum

Am Nachmittag des 15. Oktobers, von 14 bis 17 Uhr, lockt das Regionale Umweltbildungszentrum Hildesheim (Schulbiologiezentrum) wieder mit einem vielfältigen Aktionsangebot die Besucher auf das naturnahe Gelände in Ochtersum, Am Wildgatter 60.

Neben einer Herbstfrüchterallye, Bastelangeboten und weiteren Attraktionen für die ganze Familie gibt es wie immer leckere Verköstigungen. Frisch zubereitete Waffeln und Apfelsaft, der selbst gepresst werden kann, ergänzen dabei das Angebot von Kaffee und Kuchen. Es können auch Produkte von Schaf und Ziege der Familie Bergmann sowie Saatgut, ausgefallene Aufstriche und Chutneys vom Freundeskreis des Zentrums erworben werden.

Bei einer Staudenbörse können Pflanzen von Privatpersonen mitgebracht und verkauft werden. Anmeldungen dafür sind bis zum 13. Oktober möglich unter [info@schulbiologiezentrum.de](mailto:info@schulbiologiezentrum.de).

Für gute Stimmung wird erstmalig auch der Auftritt des Toncoolen-Chores sorgen, der im herbstlichen Ambiente des Gartens singen wird.

Weitere Informationen über das Regionale Umweltbildungszentrum sind auf der Homepage [www.schulbiologiezentrum.de](http://www.schulbiologiezentrum.de) zu finden.



# Steinofen PIZZERIA

05121 - 30 33 614

Himmelsthürer Straße 61 a,  
HI-Bockfeld  
Kleines Restaurant und  
Außerhausverkauf.

[www.steinfofenpizzeria.com](http://www.steinfofenpizzeria.com)

Genießen  
Sie das  
italienische  
Original!



[www.hi-familie.de](http://www.hi-familie.de)

Die  
Info-  
adresse  
für  
Familien

## Antiquariat Vree

bonjour Montoire-zwei, merkwürdig anders  
Bücher aus 5 Jahrhunderten auf zwei Etagen, dazu Grafik

Verkauf

Bewertung

Ankauf

[antiquariatvree.de](http://antiquariatvree.de)  
jeden Freitag 10-20h  
oder nach Absprache



vreetags 10-20h

# PARSIAN

## مواد غذایی پارسیان

Parsian Lebensmittel · Bernwardstr. 24 · 31134 Hildesheim



Reis  
diverse Sorten  
ab / از **9,99**



Getrocknete Kräuter  
diverse Sorten, Beutel  
ab / از **1,99**



Do Ghazal Tea  
diverse Sorten, Packung  
ab / از **2,99**



Orientalische Knabberereien  
diverse Sorten  
ab / از **1,49**



Berberitze  
Packung  
ab / از **1,99**



oriental.  
Gewürze  
ab / از **0,99**



Eingelegtes Gemüse  
diverse Sorten, Glas  
ab / از **1,99**



Butter Ghee  
500g  
ab / از **5,99**



Konserven-  
gerichte  
ab / از **2,49**



Ahmad Tea  
diverse Sorten, 500g  
ab / از **4,99**



Persische Süßwaren  
diverse Sorten  
ab / از **2,49**

فروشگاه مواد غذایی پارسیان عرضه کننده انواع محصولات ایرانی افغانستانی  
ترکی عربی هندی با بهترین کیفیت و نازل ترین قیمت در خدمت مشتریان



# For Woman

Osterstr.45  
31134 Hildesheim

**Mode bis  
Größe 56+**

Tel. 0176 871 33 955  
Mo.- Fr. von 10–18 Uhr  
Samstag von 10–14.30 Uhr



sparkasse-hgp.de/alter

## Alter ist einfach.

Wenn man sich mit der passenden Vorsorgestrategie auch bei niedrigen Zinsen auf die Zukunft freuen kann.

Vereinbaren Sie jetzt einen Termin unter 05121 871-0.

Wenn's um Geld geht



lädt ein zu

### „Glücksmomente“

aus der Vortragsreihe zum Thema

„Liebes- und Lebensgeschichten“

**Am:** Samstag, 21.10.2017  
10.00 – 11.30 Uhr  
**Im:** Café Kunterbunt  
Küsthardtstr. 3  
31134 Hildesheim

#### Glück – wie geht das eigentlich?

Als staatlich anerkannte Schwangeren- und Schwangerenkonfliktberatungsstelle erleben die Beraterinnen von donum vitae tagtäglich verschiedenste Liebes- und Lebensgeschichten, die das Glück jedes Einzelnen bestimmen.

Es sollen durch Interviews unterschiedliche Sichtweisen von donum vitae Beteiligten beleuchtet werden. Im Anschluss möchten wir Sie einladen, mit uns über „das Glück“ ins Gespräch zu kommen.

Um Anmeldung wird gebeten.  
Tel.: 05121/998565  
E-Mail: hildesheim@donumvitae.org



#### KOMMEN! TESTEN! STAUNEN!

MODERNE HÖRGERÄTE MIT INTELLIGENTER TECHNIK SIND ULTRALEICHT UND SO GUT WIE UNSICHTBAR!

#### HÖRAKUSTIK BEI ZINGEL-OPTIC:

- ✓ PROFESSIONELLE ÜBERPRÜFUNG IHRES HÖRVERMÖGENS
- ✓ HÖRGERÄTE KOSTENLOS UND UNVERBINDLICH PROBETRAGEN
- ✓ PERSÖNLICHE UND KOMPETENTE BERATUNG IM FACHGESCHÄFT
- ✓ GEHÖRSCHUTZLÖSUNGEN FÜR BERUF UND FREIZEIT

VEREINBAREN SIE GLEICH EINEN TERMIN ZUM KOSTENLOSEN UND UNVERBINDLICHEN HÖRTEST UNTER 05121 39097.

**JETZT ZUM  
KOSTENLOSEN  
HÖRTEST  
ANMELDEN**

**ZINGEL-OPTIC**  
AUGENOPTIK & HÖRAKUSTIK

ZINGEL-OPTIC  
INH. WOLFGANG KUDELLA

ZINGEL 29  
31134 HILDESHEIM

FON 05121 39097  
FAX 05121 31565

WEB WWW.ZINGEL-OPTIC.DE  
MAIL INFO@ZINGEL-OPTIC.DE